

联合国近东巴勒斯坦
难民救济和工程处

1981年12月31日终了年度

审定财务报表
和
审计委员会的报告

大会

正式记录：第三十七届会议
补编第5C号 (A/37/5/Add.3)



联合国

联合国近东巴勒斯坦
难民救济和工程处

1981年12月31日终了年度

审定财务报表
和
审计委员会的报告

大会

正式记录：第三十七届会议
补编第5C号 (A/37/5/Add.3)



联合国
1982年，纽约

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

[原件：英文]

[1982年7月27日]

目录

<u>章次</u>	<u>页次</u>
送文函	v
一、 审计委员会的报告	1
二、 审计意见	4
三、 1981年12月31日终了年度普通基金财务报表	5
<u>报表一</u> 、 预算和支出及承付款项	6
<u>报表二</u> 、 收入和支出及承付款项	9
<u>报表三</u> 、 周转金(业务准备金)	10
<u>报表四</u> 、 资产及负债	11
报表附表：	
A. 支出款项	13
B. 承付款项	24
C. 生产及销售单位帐目	31
D. 政府捐助数额	32
附表 D 附件	41
E. 联合国机构捐助数额	42
F. 非政府来源捐助数额	43
G. 石油输出国组织特别基金捐助数额	52
H. 杂项收入	53
I. 往年承付款项清偿状况	54

对1981年12月31日终了年度普通基金财务报 表的说明	64
四、1981年12月31日终了年度地区工作人员节约 储金财务报表	68
报表一、资产及负债	69
报表二、收入分配帐	71
报表三、未分配盈余	72
附表：投资和投资收入	73
1981年12月31日终了年度地区工作人员节约 储金财务报表的说明	75
五、1981年12月31日终了年度贝萨里厄难民营基 金财务报表	77
报表一、业务帐	78
报表二、资产及负债情况	79
对1981年12月31日终了年度贝萨里厄难民营 基金财务报表的说明	80
六、重要会计政策摘要	81

送文函

纽约

联合国大会主席

谨送上联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处到1981年12月31日为止的财务报表。这些报表已经过审核并附有审计委员会的审计意见。

除上述文件外，另送上审计委员会关于上述机构1981年度决算的报告一份。

顺致最崇高的敬意。

比利时审计法院首席院长

兼

联合国审计委员会主席

弗雷博斯(签名)

1982年6月16日

一、审计委员会的报告

导言

1. 审计委员会按照《联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处财务条例》第十二条的规定，审查了该工程处1981年12月31日终了年度的决算。

2. 审查工作是按照《联合国财务条例》第十二条及附件的规定，根据由联合国、各专门机构及国际原子能机构外聘审计团订定的共同审计标准进行的。审查工作在近东救济工程处维也纳总部进行。

3. 在所审查年度期间，审计委员会仍循往常惯例，汇报具体审计工作的结果并向行政当局发出载有详细意见和建议的管理函件。这一惯例有助于审计委员会保持与行政当局的不断对话。

现金管理

投资准则

4. 我们欣慰地注意到救济工程处已在其资金的投资方面作出重大改善。不过，我们注意到它没有订定详细准则来落实与临时现金余额投资财务管理和控制有关的办法和政策。在现有制度下，投资决定是由财务管理人员按个别情况商同主计长为之并无以文件证明的政策准则。我们还注意到往来帐户中所存余额有时很大。

5. 行政当局指出它已按照我们的建议在1982年3月提出关于投资管理和控制办法和政策的书面准则。我们还建议将往来支票帐户余额压到最低而将多余的资金放进生息的帐户。行政当局在原则上接受我们的建议并说过已将往来帐户余额减至全部资金的百分之一以下，而这一百分数额为维持该工程处业务效率所必需。

各国政府的捐助

6. 我们注意到在大约 17,150 万美元的 1981 年各国政府认捐中, 约有 2,750 万美元的认捐数额迄 1981 年 12 月 31 日为止仍未交付。此外, 先前各年各国政府认捐的未付余额迄 1981 年 12 月 31 日为止约为 100 万美元。

7. 鉴于救济工程处财政困难, 我们再次建议它进一步加强其准时收集未缴认捐款项的努力。

8. 行政当局指出未交付的政府捐助包括相当于 1,300 万美元的实物捐助此种捐助涉及一种后勤的时间滞差, 有时则与后期偿还运输和分发费用的认捐有关。行政当局还表示捐款的给付得到审慎的监察以及经常和有计划的后继检查。

旅行

9. 我们的审查说明有时旅行核准书是在旅行开始以后由官员签发这是违反现有规章的。我们还注意到旅费预支的记录和清洁是人工办理的。

10. 我们建议作出种种努力在旅行开始以前签发旅行核准书, 还应设法用电子计算机来处理人工处理的旅费预支辅助分类帐。

11. 行政当局说除了非常情况以外, 旅行核准书通常都是在旅行开始以前签发。它还认为自动辅助分类帐合乎需要并告诉我们已准备将人工处理辅助分类帐自动化以利系统设计。

对于 1980 年报告中提出的问题的意见

12. 行政当局对于 1980 年报告¹中提出的问题, 除下列问题以外, 已作出令人满意的解释或采取了适当的行动:

¹ 《大会正式记录第三十六届会议, 补编第 5 C 号》(A/36/5/Add. 3), 第一节。

(a) 根据去年的情况，在近东救济工程处的教育、保健和救济事务这三个主要活动领域中都不能完成预定的方案执行。 行政当局说方案执行的不足是由于自愿捐助收入不够之故。

(b) 我们还注意到运输途中和在仓库中基本商品的损失。 不过，我们欣然注意到1981年期间运输途中的损失普遍减少。 行政当局告诉我们为了进一步减少运输途中和仓库中的损失它已继续办理其方案：增加集装箱化以及在它的有限资源许可的范畴内加强仓库的物质改善。

志谢

13. 审计委员会承主任专员及其属员和工作人员惠予合作协助，特此志谢。

比利时审计法院首席院长

亨德里克·弗里博斯 (签名)

孟加拉国主计长兼审计长

奥斯曼·加尼·汗 (签名)

加纳审计长

科尔曼 (签名)

二、 审计意见

我们审核了附在后面的1981年12月31日终了年度联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处的财务报表（经适当查明其编号为一至四）以及有关的附表。我们的审核工作包括对会计程序作一般性审查以及斟酌情况需要对会计记录和其他有关证明进行抽查。根据审核结果，我们认为各项财务报表正确地反映了这一年度所记录的财务事项（这些财务事项既符合财务条例，也有法律根据），并正确地表明了迄1981年12月31日为止的财务状况。

比利时审计法院首席院长

亨德里克·弗里博斯（签名）

孟加拉国主计长兼审计长

奥斯曼·加尼·汗（签名）

加纳审计长

科尔曼（签名）

1982年6月

三。1981年12月31日终了年度普通基金财务报表

普通基金

1981年12月31日终了年度

预算和支出及承付款项

(以美元计)

活动	经常费用		非经常费用		全部费用	
	预算	支出及承付款项	预算	支出及承付款项	预算	支出及承付款项
<u>第一部分 教育事务</u>						
普通教育	97 101 000	81 008 524	6 198 000	1 505 448	103 299 000	82 513 972
职业及专业培训	13 019 000	11 118 007	375 000	434 682	13 394 000	11 552 689
共同费用分配数	<u>12 236 000</u>	<u>10 381 856</u>	<u>134 000</u>	<u>72 272</u>	<u>12 370 000</u>	<u>10 454 128</u>
第四部分						
<u>第一部分共计</u>	<u>122 356 000</u>	<u>102 508 387</u>	<u>6 707 000</u>	<u>2 012 402</u>	<u>129 063 000</u>	<u>104 520 789</u>
<u>第二部分 保健事务</u>						
医疗事务	14 713 000	12 622 599	147 000	87 501	14 860 000	12 710 100
补充营养	9 058 000	7 088 787	37 000	7 914	9 095 000	7 096 701
环境卫生	5 791 000	5 384 422	518 000	261 938	6 309 000	5 646 360
共同费用分配数	<u>6 996 000</u>	<u>5 952 850</u>	<u>98 000</u>	<u>38 833</u>	<u>7 094 000</u>	<u>5 991 683</u>
第四部分						
<u>第二部分共计</u>	<u>36 558 000</u>	<u>31 048 658</u>	<u>800 000</u>	<u>396 186</u>	<u>37 358 000</u>	<u>31 444 844</u>

普通基金

报表一(续)

1981年12月31日终了年度

预算和支出及承付款项

(以美元计)

	经常费用		非经常费用		全部费用	
	预算	支出及承付款项	预算	支出及承付款项	预算	支出及承付款项
活动						
第三部分 救济事务						
基本配给	40 919 000	24 185 147	9 000	32 020	40 928 000	24 217 167
房舍	636 000	500 500	355 000	174 020	991 000	674 520
特别困苦救助	3 234 000	2 041 273	78 000	590	3 312 000	2 041 863
共用费用分配数						
第四部分	<u>10 988 000</u>	<u>9 397 172</u>	<u>223 000</u>	<u>54 337</u>	<u>11 211 000</u>	<u>9 451 509</u>
第三部分共计	<u>55 777 000</u>	<u>36 124 092</u>	<u>665 000</u>	<u>260 967</u>	<u>56 442 000</u>	<u>36 385 059</u>
第四部分 共同费用						
供应及运输事务	10 399 000	8 995 210	371 000	37 021	10 770 000	9 032 231
其他内部事务	14 345 000	12 031 043	72 000	104 546	14 417 000	12 135 589
一般行政	<u>5 476 000</u>	<u>4 705 625</u>	<u>12 000</u>	<u>23 875</u>	<u>5 488 000</u>	<u>4 729 500</u>
第四部分共计	30 220 000	25 731 878	455 000	165 442	30 675 000	25 897 320
分配于各项计划的共同费用	<u>(30 220 000)</u>	<u>(25 731 878)</u>	<u>(455 000)</u>	<u>(165 442)</u>	<u>(30 675 000)</u>	<u>(25 897 320)</u>
第四部分净额	-	-	-	-	-	-

普通基金

报表一(续)

1981年12月31日终了年度

预算和支出及承付款项

(以美元计)

	经常费用		非经常费用		全部费用	
	预算	支出及承付款项	预算	支出及承付款项	预算	承付款项
第五部分 活动						
不能分配于各项计划的特别费用						
工程处总部迁移费用	-	-	-	1 339	-	1 339
当地骚动引起的其他费用	-	-	12 000	185 536	12 000	185 536
工作人员离职费用增加数	-	-	15 578 531	7 927 832	15 578 531	7 927 832
工作人员回国补助费用增加数	-	-	200 000	250 000	200 000	250 000
其他特别费用	-	-	13 469	13 469	13 469	13 469
第五部分共计	-	-	15 804 000	8 378 176	15 804 000	8 378 176
五个部分总计	214 691 000	169 681 137	23 976 000	11 047 731	238 667 000	180 728 868

财务报表所附说明是这些报表的整体部分, 应予参照并阅。

支出及承付款项详细数字列入附表 A 及 B, 清偿往年承付款项详细数字列入附表 I。

证明无误

财务处长

乔治·拉图纳(签名)

核准

主任专员

奥洛夫·吕德贝克(签名)

收入和支出及承付款项

(以美元计)

	1981年 12月31日 终了年度	1980年 12月31日 终了年度
<u>收 入</u>		
政府捐助数额 (附表 D)	171 385 733	172 966 089
联合国机构捐助数额 (附表 E)	6 321 524	6 276 054
非政府来源捐助数额 (附表 F)	2 191 976	2 083 711
石油输出国组织特别基金捐助数 额 (附表 G)	263 480	1 962 967
约旦—巴勒斯坦联合基金通过易 卜拉欧·阿布·西塔先生的捐 助数额	-	666 000
杂项收入 (附表 H)	6 240 334	4 972 192
汇兑调整数	3 700 853	1 677 198
	190 103 900	190 604 211
支出及承付款项 (报表一)	180 728 868	183 677 394
收入超出支出及承付款项的数额	9 375 032	6 926 817

财务报表所附说明是这些报表的整体部分，应予参照并阅。

证明无误

财务处长

乔治·拉图纳 (签名)

核准

主任专员

奥洛夫·吕德贝克 (签名)

普通基金
周转金（业务准备金）
（以美元计）

报表三

	1981年 12月31日 终了年度	1980年 12月31日 终了年度
1月1日结存	11 242 256	1 861 769
<u>加</u>		
收到的已经注销的认捐数额	-	275 262
清偿往年承付款项节余（附表一）	582 129	1 793 344
多报的往年估计负债额	556 754	418 806
对往年帐目作其他调整后增加的周转金额	71 648	3 621
收入超出支出及承付款项的数额（报表二）	9 375 032	6 926 817
	<u>10 585 563</u>	<u>9 417 850</u>
<u>减：</u>		
未分配的本年度标准费用和实际费用间的 差额	134 077	32 470
注销实物捐助少交数和未缴付认捐数	370 065	-
对往年帐目作其他调整后减少的周转金额	14 464	4 893
	<u>518 606</u>	<u>37 363</u>
12月31日结存	<u>21 309 213</u>	<u>11 242 256</u>

财务报表所附说明是这些报表的整体部分，应予参照并阅。

证明无误

财务处长

乔治·拉图纳（签名）

核准

主任专员

奥洛夫·吕德贝克（签名）

普通基金

报表四

资产及负债

(以美元计)

	1981年 12月31日 终了年度	1980年 12月31日 终了年度
资 产		
库存现金和银行存款	39 671 142	22 105 470
应收捐助(附表 D、E、F、和 G)		
现金	15 593 525	19 649 939
实物	14 045 206	7 319 915
应收帐款减可能呆帐	3 122 237	2 855 870
预付费及预付给供应人的款项	197 914	282 586
物资盘存	19 913 288	18 707 163
应收地区工作人员节约储金款项	-	566 879
	92 543 312	71 487 822
负 债		
应付帐款	9 551 891	7 220 489
应还贝萨里厄难民营基金款项	13 426	13 426
应还地区工作人员节约储金款项	16 626	-
借用的粮食商品	1 598 011	2 199 184
备作工作人员离职费的款项	44 891 849	39 030 958
备作工作人员回国补助金的款项	500 000	250 000
未清偿预算承付款项准备金	6 769 199	9 385 490
预收收入：		
现金	7 893 097	2 146 019

普通基金

报表四 (续)

资产及负债

(以美元计)

	<u>1981年</u> <u>12月31日</u> 终了年度	<u>1980年</u> <u>12月31日</u> 终了年度
周转金(业务准备金)(报表三)	<u>21 309 213</u> <u>92 543 312</u>	<u>11 242 256</u> <u>71 487 822</u>

财务报表所附说明是这些报表的整体部分，应予参照并阅。

证明无误

核准

财务处长主任专员

乔治·拉图纳(签名)

奥洛夫·吕德贝克(签名)

报表附表

附表A

普通基金

1981年12月31日终了年度

支出款项

(以美元计)

教育事务	经常费用	非经常费用	全部费用
<u>普通教育</u>			
初等教育	47 933 623	273 240	48 206 863
预备教育	28 163 305	110 925	28 274 230
中等教育	108 164	-	108 164
工作人员在职训练及教育培训中心	1 063 455	17 035	1 080 490
青少年活动	70 410	7 207	77 617
妇女活动	21 581	229	21 810
学龄前训练中心	472 169	8 445	480 614
行政	2 839 828	1 498	2 841 326
普通教育共计	<u>80 672 535</u>	<u>418 579</u>	<u>81 091 114</u>

支出款项 (续)

(以美元计)

教育事务(续)	经常费用	非经常费用	全部费用
<u>职业及专业培训</u>			
<u>近东救济工程处各训练中心举办的训练</u>			
瓦迪西尔训练中心	1 708 992	21 419	1 730 411
安曼训练中心	1 474 905	16 937	1 491 842
卡兰迪阿职业训练中心	763 545	6 415	774 960
腊马拉男教师训练中心	619 950	45 865	665 815
腊马拉妇女训练中心	1 155 965	6 423	1 162 388
加沙职业训练中心	998 531	2 932	1 001 463
加沙盲人中心	143 613	-	143 613
西布林训练中心	1 639 095	26 941	1 666 036
大马士革职业训练中心	986 431	33 599	1 020 030
成人技艺训练中心	9 858	-	9 858
缝纫中心教学	277 289	2 022	279 311
木匠中心教学	19 441	141	19 582
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
近东救济工程处各训练中心举办的训练			
共计	9 802 615	162 694	9 965 309
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
<u>近东救济工程处各训练中心以外的</u>			
<u>受到津贴的训练</u>			
秘书训练	17 968	-	17 968
成人技艺训练	9 583	-	9 583
伤残青年训练	77 865	-	77 865
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
近东救济工程处各训练中心以外的受到			
津贴的训练共计	105 416	-	105 416
	<hr/>	<hr/>	<hr/>

支出款项 (续)

(以美元计)

教育事务 (续)	经常费用	非经常费用	全部费用
<u>训练方面的共同费用</u>			
职业训练共同费用	540 739	-	540 739
在工程处的训练中心以外进行 职业教员训练	-	7 292	7 292
在工程处的训练中心进行	2 247	-	2 247
在工程处的训练中心以外进行的 师范教员训练	-	4 327	4 327
师资训练共同费用	122 537	-	122 537
训练方面的共同费用共计	665 523	11 619	677 142
<u>职业介绍</u>	67 579	-	67 579
<u>大学教育</u>			
西岸境内大学奖金	4 914	-	4 914
约旦境内大学奖学金	111 884	-	111 884
埃及境内大学奖学金	33 958	-	33 958
黎巴嫩境内大学奖学金	24 612	-	24 612
阿拉伯叙利亚共和国境内大学 奖学金	15 090	-	15 090
伊拉克境内大学奖学金	1 825	-	1 825
土耳其境内大学奖学金	2 142	-	2 142
沙特阿拉伯境内大学奖学金	1 480	-	1 480
苏丹境内大学奖学金	740	-	740
大学教育共计	196 645	-	196 645
<u>职业及专业训练行政费用</u>	165 537	-	165 537
职业及专业训练共计	11 003 315	174 313	11 177 628

支出款项 (续)

(以美元计)

教育事务(续)	经常费用	非经常费用	全部费用
共同费用分配数			
供应及运输事务 25%	2 248 613	5 453	2 254 066
其他内部事务 50%	6 015 522	40 954	6 056 476
一般行政 45%	2 098 169	8 961	2 107 130
共同费用分配数共计	<u>10 362 304</u>	<u>55 368</u>	<u>10 417 672</u>
教育事务总计	<u>102 038 154</u>	<u>648 260</u>	<u>102 686 414</u>

支出款项 (续)

(以美元计)

保健事务	经常费用	非经常费用	全部费用
<u>医疗事务</u>			
配药事务	309 476	284	309 760
化验室事务	255 262	961	256 223
普通诊所	6 344 870	40 183	6 385 053
妇幼保健诊所	213 124	274	213 398
普通医院	3 053 528	18 200	3 071 728
结核病防治	246 963	537	247 500
心理卫生护理	212 993	-	212 993
牙齿保健	192 368	6 905	199 273
学校保健事务	206 488	-	206 488
保健教育	174 660	721	175 381
其他医疗事务	145 421	4 835	150 256
行政	1 263 656	-	1 263 656
医疗事务共计	<u>12 618 809</u>	<u>72 900</u>	<u>12 691 709</u>
<u>补充营养</u>			
热餐方案	3 614 695	2 955	3 617 650
牛奶分发方案	2 221 311	93	2 221 404
其他副食配给	925 431	-	925 431
行政	327 350	-	327 350
补充营养共计	<u>7 088 787</u>	<u>3 048</u>	<u>7 091 835</u>

支出款项 (续)

(以美元计)

保健事务 (续)	经常费用	非经常费用	全部费用
<u>环境卫生</u>			
地面排水	14 916	125 075	139 991
清除垃圾及污物	3 990 290	15 032	4 005 322
供水	1 025 711	34 399	1 060 110
捕灭虫鼠	52 692	951	53 643
辅助卫生设备	1 125	-	1 125
行政	299 688	-	299 688
环境卫生共计	<u>5 384 422</u>	<u>175 457</u>	<u>5 559 879</u>
<u>共同费用分配数</u>			
供应及运输事务 21%	1 888 835	4 581	1 893 416
其他内部事务 24%	2 887 450	19 657	2 907 107
一般行政 25%	1 165 650	4 978	1 170 628
共同费用分配数共计	<u>5 941 935</u>	<u>29 216</u>	<u>5 971 151</u>
保健事务总计	<u><u>31 033 953</u></u>	<u><u>280 621</u></u>	<u><u>31 314 574</u></u>

支出款项 (续)

(以美元计)

救济事务	经常费用	非经常费用	全部费用
<u>基本配给</u>			
配给品费用	22 899 837	-	22 899 837
质量控制	58 625	-	58 625
分配	1 057 540	17 571	1 075 111
行政	169 145	-	169 145
基本配给共计	<u>24 185 147</u>	<u>17 571</u>	<u>24 202 718</u>
<u>房舍</u>			
房舍建造及维持	217	73 177	73 394
道路及营舍改善	87 760	14 947	102 707
营舍租金	401 914	-	401 914
行政	10 609	-	10 609
房舍共计	<u>500 500</u>	<u>88 124</u>	<u>588 624</u>
<u>特别困苦救助</u>			
现金捐赠	161 823	-	161 823
额外配给	1 098 232	-	1 098 232
毛毯	75 992	-	75 992
其他费用	638 390	590	638 980
特别困苦救助共计	<u>1 974 437</u>	<u>590</u>	<u>1 975 027</u>
<u>共同费用分配数</u>			
供应及运输事务 54%	4 857 004	11 779	4 868 783
其他内部事务 26%	3 128 071	21 297	3 149 368
一般行政 30%	1 398 780	5 975	1 404 755
共同费用分配数共计	<u>9 383 855</u>	<u>39 051</u>	<u>9 422 906</u>
救济事务总计	<u>36 043 939</u>	<u>145 336</u>	<u>36 189 275</u>

支出款项 (续)

(以美元计)

共同费用	经常费用	非经常费用	全部费用
<u>供应及运输事务</u>			
供应品采购及管制	1 054 907	-	1 054 907
供应品存仓	1 045 738	14 590	1 060 328
供应及运输保险事务	72 289	-	72 289
车辆维修费	912 773	3 888	916 661
客运	1 394 501	1 000	1 395 501
货运	2 672 241	-	2 672 241
港口业务	643 082	194	643 276
行政	1 198 921	2 141	1 201 062
供应及运输事务共计	<u>8 994 452</u>	<u>21 813</u>	<u>9 016 265</u>
<u>供应及运输事务费用分配数</u>			
教育事务 25%	(2 248 613)	(5 453)	(2 254 066)
保健事务 21%	(1 888 835)	(4 581)	(1 893 416)
救济事务 54%	(4 857 004)	(11 779)	(4 868 783)
供应及运输事务费用 分配数共计	<u>(8 994 452)</u>	<u>(21 813)</u>	<u>(9 016 265)</u>
<u>其他内部事务</u>			
审定资格及登记	830 331	-	830 331
人事事务	1 541 630	11 354	1 552 984
行政事务	2 431 835	57 043	2 488 878
酬劳研究和薪金调查	107 615	-	107 615
翻译事务	284 701	-	284 701
法律事务	481 709	778	482 487
财政事务	2 778 147	1 422	2 779 569
数据处理事务	1 142 391	8 209	1 150 600

支出款项 (续)

(以美元计)

共同费用 (续)	经常费用	非经常费用	全部费用
内部及外部审计事务	683 526	-	683 526
保护事务	1 010 168	2 461	1 012 629
技术事务	738 990	162	739 152
生产单位资本费用 (附表 c)	-	479	479
其他内部事务共计	12 039 043	81 908	12 112 951
<u>其他内部事务费用分配数</u>			
教育事务 50%	(6 015 522)	(40 954)	(6 056 476)
保健事务 24%	(2 887 450)	(19 657)	(2 907 107)
救济事务 26%	(3 128 071)	(21 297)	(3 149 368)
其他内部事务费用 分配数共计	(12 031 043)	(81 908)	(12 112 951)
<u>一般行政</u>			
近东救济工程处行政	884 923	-	884 923
外地办事处行政	1 231 909	10 317	1 242 226
地区行政	936 612	2 216	938 828
难民营行政	508 015	1 069	509 084
新闻事务	837 056	4 503	841 559
缴款处	120 671	-	120 671
纽约联络处	120 005	1 809	121 814
开罗办事处	23 408	-	23 408
一般行政共计	4 662 599	19 914	4 682 513

支出款项 (续)

(以美元计)

共同费用 (续)	经常费用	非经常费用	全部费用
一般行政费用分配数			
教育事务 45%	(2 098 169)	(8 961)	(2 107 130)
保健事务 25%	(1 165 650)	(4 978)	(1 170 628)
救济事务 30%	(1 398 780)	(5 975)	(1 404 755)
<u>一般行政费用分配数共计</u>	<u>(4 662 599)</u>	<u>(19 914)</u>	<u>(4 682 513)</u>
共同费用总计	25 688 094	123 635	25 811 729
共同费用分配数总计	<u>(25 688 094)</u>	<u>(123 635)</u>	<u>(25 811 729)</u>
共同费用净额	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>

支出款项 (续)
(以美元计)

	非经常费用	全部费用
<u>不能分配于各项计划的特别费用</u>		
<u>近东救济工程处总部迁移费用</u>		
与总部迁移有关的非工作人员费用 (办公室设备和订约承办事务)	1 339 <u>1 339</u>	1 339 <u>1 339</u>
<u>当地骚动引起的其他费用</u>		
更换黎巴嫩敌对行动所损坏的设备 和非消耗性用品	113 358	113 358
国际工作人员眷属撤离费用	15 198	15 198
地区工作人员紧急生活津贴	<u>54 978</u>	<u>54 978</u>
	<u>183 534</u>	<u>183 534</u>
<u>其他特别费用</u>		
当地工作人员离职费的增加数	7 927 832	7 927 832
当地工作人员回国补助金的增加数	250 000	250 000
工作人员对联合国合办工作人员养恤 基金的追溯参与费用	13 469 <u>8 191 301</u>	13 469 <u>8 191 301</u>
特别费用总计	<u>8 376 174</u>	<u>8 376 174</u>

1981年12月31日终了年度

承付款项

(以美元计)

教育事务	经常费用	非经常费用	全部费用
<u>普通教育</u>			
初等教育	87 710	957 198	1 044 908
预备教育	138 183	113 858	252 041
中等教育	109 243	-	109 243
其他工作人员在职训练和教育培养中心	-	12 246	12 246
青少年活动	853	2 707	3 560
学龄前儿童游戏园	-	860	860
普通教育共计	335 989	1 086 869	1 422 858
<u>职业及专业训练</u>			
<u>近东救济工程处各训练中心举办的训练</u>			
瓦迪西尔训练中心	7 517	113 123	120 640
安曼训练中心	5 705	69 316	75 021
卡兰迪阿职业训练中心	6 214	10 773	16 987
腊马拉男教师训练中心	7 848	2 500	10 348
腊马拉妇女训练中心	16 934	10 910	27 844
加沙职业训练中心	4 498	28 506	33 004
西布林训练中心	25 409	13 901	39 310
大马士革职业训练中心	-	7 021	7 021
成人技艺训练中心	-	82	82
近东救济工程处各训练中心 举办的训练共计	74 125	256 132	330 257

承付款项(续)

附表B(续)

(以美元计)

教育事务	经常费用	非经常费用	全部费用
<u>近东救济工程处各训练中心以外的</u>			
<u>受到津贴的训练</u>			
基本助产训练	-	3 981	3 981
职业教员训练	9 151	-	9 151
近东救济工程处各训练中心 以外的受到津贴的训练			
共计	9 151	3 981	13 132
<u>训练方面共同费用</u>			
职业训练共同费用	-	256	256
训练方面共同费用共计	-	256	256
<u>大学教育</u>			
西岸境内大学奖学金	9 293	-	9 293
埃及境内大学奖学金	4 538	-	4 538
阿拉伯叙利亚共和国境内大学奖学金	17 585	-	17 585
大学教育共计	31 416	-	31 416
职业及专业训练共计	114 692	260 369	375 061
<u>共同费用分配数</u>			
供应及运输事务 25 %	190	3 802	3 992
其他内部事务 50 %	-	11 319	11 319
一般行政 45 %	19 362	1 783	21 145
共同费用分配数共计	19 552	16 904	36 456
教育事务总计	470 233	1 364 142	1 834 375

承付款项(续)
(以美元计)

附表B(续)

保健事务	经常费用	非经常费用	全部费用
<u>医疗事务</u>			
化验室事务	-	2 457	2 457
普通诊所	647	11 784	12 431
普通医院	-	360	360
保健教育	3 143	-	3 143
医疗事务共计	<u>3 790</u>	<u>14 601</u>	<u>18 391</u>
<u>补充营养</u>			
热餐方案	-	4 866	4 866
补充营养共计	<u>-</u>	<u>4 866</u>	<u>4 866</u>
<u>环境卫生</u>			
地面排水	-	48 397	48 397
清除垃圾及污物	-	19 893	19 893
供水	-	17 191	17 191
辅助卫生设备	-	1 000	1 000
环境卫生共计	<u>-</u>	<u>86 481</u>	<u>86 481</u>
<u>共同费用分配数</u>			
供应及运输事务 21 %	159	3 194	3 353
其他内部事务 24 %	-	5 433	5 433
一般行政 25 %	10 756	990	11 746
共同费用分配数共计	<u>10 915</u>	<u>9 617</u>	<u>20 532</u>
保健事务总计	<u>14 705</u>	<u>115 565</u>	<u>130 270</u>

承付款项(续)
(以美元计)

附表B(续)

救济事务	经常费用	非经常费用	全部费用
<u>基本配给</u>			
分配	-	14 449	14 449
基本配给共计	-	14 449	14 449
<u>房舍</u>			
房舍建造及维持	-	83 962	83 962
道路及营舍改善	-	1 934	1 934
房舍共计	-	85 896	85 896
<u>特别困苦救助</u>			
毛毯	66 836	-	66 836
特别困苦救助共计	66 836	-	66 836
<u>共同费用分配数</u>			
供应及运输事务 54%	409	8 212	8 621
其他内部事务 26%	-	5 886	5 886
一般行政 30%	12 908	1 188	14 096
共同费用分配数共计	13 317	15 286	28 603
救济事务总计	80 153	115 631	195 784

承付款项 (续)
(以美元计)

附表 B (续)

共同费用	经常费用	非经常费用	全部费用
供应及运输事务			
供应品采购和管制	758	-	758
供应品存仓	-	5 059	5 059
车辆维修费	-	9 849	9 849
行政	-	300	300
供应及运输事务共计	<u>758</u>	<u>15 208</u>	<u>15 966</u>
供应及运输事务费用分配数			
教育事务 25%	(190)	(3 802)	(3 992)
保健事务 21%	(159)	(3 194)	(3 353)
救济事务 54%	(409)	(8 212)	(8 621)
供应及运输事务费用 分配数共计	<u>(758)</u>	<u>(15 208)</u>	<u>(15 966)</u>
其他内部事务			
行政事务	-	16 577	16 577
财政事务	-	561	561
数据处理事务	-	500	500
技术事务	-	5 000	5 000
其他内部事务共计	<u>-</u>	<u>22 638</u>	<u>22 638</u>

承付款项(续)
(以美元计)

附表B(续)

共同费用	经常费用	非经常费用	全部费用
<u>其他内部事务费用分配数</u>			
教育事务 50%	-	(11 319)	(11 319)
保健事务 24%	-	(5 433)	(5 433)
救济事务 26%	-	(5 886)	(5 886)
其他内部事务费用 分配数共计	-	(22 638)	(22 638)
<u>一般行政</u>			
地区行政	-	540	540
难民营行政	-	134	134
新闻事务	43 026	3 287	46 313
一般行政共计	43 026	3 961	46 987
<u>一般行政费用分配数</u>			
教育事务 45%	(19 362)	(1 783)	(21 145)
保健事务 25%	(10 756)	(990)	(11 746)
救济事务 30%	(12 908)	(1 188)	(14 096)
一般行政费用分配数共计	(43 026)	(3 961)	(46 987)
共同费用总计	43 784	41 807	85 591
共同费用分配数总计	(43 784)	(41 807)	(85 591)
共同费用净额	-	-	-

承付款项 (续)
(以美元计)

附表 B (续)

共同费用	经常费用	非经常费用	全部费用
<u>不能分配于各项计划的特别费用</u>			
<u>近东救济工程处总部迁移费用</u>			
<u>当地骚动引起的费用 (黎巴嫩)</u>			
伙食中心维持费	-	363	363
房舍维修费	-	1 639	1 639
特别费用总计	-	2 002	2 002

普通基金

1981年12月31日终了年度生产及销售单位帐目

附表C

(以美元计)

帐目	刺绣中心	木工场	印刷厂	卫生用品厂	烘制面包	房舍保养	共计
生产及资本费用	158 126	235 621	160 604	22 218	90 325	211 427	878 321
已分配费用	(79 565)	(233 208)	(160 604)	(22 218)	(90 325)	(211 427)	(797 347)
转入其他活动项下	(78 561)	(1 934)	-	-	-	-	(80 495)
转入销售单位	(158 126)	(235 142)	(160 604)	(22 218)	(90 325)	(211 427)	(877 842)
未分配费用	-	479	-	-	-	-	479
建筑和设备							
销售单位	(100 161)	(2 127)	-	-	-	-	(102 288)
销售额	78 561	1 934	-	-	-	-	(80 495)
所售货品成本	(21 600)	(193)	-	-	-	-	(21 793)
销售净利	21 600	193	-	-	-	-	21 793
转入收入项下	-	-	-	-	-	-	-

普通基金

1980年12月31日终了年度政府捐助数额

(以美元计)

捐助者	捐助项目或用途	未付差额		
		1981年 认捐数额	往年数额	1981年 数额
阿根廷	美元	10 000	-	1 182
澳大利亚	5 0 万澳大利亚元	571 691	-	-
奥地利	美元	132 000	-	-
巴林	对教育的特别捐款1 0 0 万奥地利先令	64 500	-	-
比利时	美元	15 000	-	-
巴西	1,800万比利时法郎	473 684	-	473 684
加拿大	面粉(工程处港口、到岸价格) 3,675吨	182 609	-	-
智利	美元	1 286 250 ^a	4 373	339 045
中华人民共和国	290万加拿大元 面粉(工程处港口,到岸价格)	10 000	-	-
塞浦路斯	9588吨(450万加拿大元)	2 396 694	-	-
丹麦	美元	3 750 000 ^b	-	-
	美元	3 500	-	-
	美元	50 000	-	-
	1 0 0 0 塞浦路斯镑	2 239	-	2 239
	3 8 0 万丹麦克朗 经常捐款	616 783	-	-
	美元 特别捐款	250 271	-	-
	美元 额外特别捐款	687 285	-	-
	职业和师资训练捐款:			
	1981/1982年950万丹麦克朗	453 515	-	-
	1981/1982年对腊马拉训练中心的美元捐款	214 048	-	-
	1980/1981年美元	1 065 530	-	-

政府捐助数额 (续)
(以美元计)

捐助者	捐助项目或用途	未付差额	
		1981年 认捐数额	1981年 往年数额
埃及	6,000 埃及镑	8 580	-
欧洲经济共同体	现金) 参看附件附表 D	4 611 730	4 611 730
	粮食)	20 475 258 ^b	8 906 623
芬兰	1 20 万芬兰马克	288 184	-
	4 0 万芬兰马克特别捐款	89 686	-
法国	美元经常捐款	936 000	280 320
	讲授法文费用	56 117	-
	1931/1982	91 861	-
	1980/1981	172 983	-
	租 金	673 263 ^b	111 519
	面粉 1,800 吨	94 671	-
加沙当局	租 金	8 570	-
	医药用品	1 063 697	-
德意志联邦共和国	2 50 万德国马克经常捐款	3 244 593	-
	7,177,000 德国马克的特别捐款	1 442 915 ^b	4 430
	面粉 (工程处港口到岸价格) 4511 吨	56 544	56 544
	面粉装卸费 126093 德国马克		

政府捐助数额 (续)
(以美元计)

捐助者	捐助项目或用途	1981年 认捐数额	未付差额	
			往年数额	1981年 数额
加纳	美元	5 200	-	-
希腊	美元	35 000	-	-
教廷	美元	2 500	-	-
	美元额外捐款	10 000	-	-
冰岛	美元	17 500	-	-
印度	用品 (150, 000卢布)	16 290	-	16 290
印度尼西亚	美元	7 500	-	-
伊朗	美元 (1981年对1980年的认捐款项)	30 000	-	-
伊拉克	美元	500 000	-	500 000
	美元额外认捐	3 000 000	-	3 000 000
爱尔兰	76, 000爱尔兰镑	130 875	-	-
	100, 000爱尔兰镑额外捐款	151 900	-	151 900

政府捐助数额 (续)
(以美元计)

捐助者	捐助项目或用途	1981年	未付差额	
		认捐数额	往年数额	1981年 数额
以色列	运输服务.....	246 934	-	-
	港口服务.....	150 994	-	-
	用水.....	68 900	-	-
	储藏服务.....	551	-	-
	医药用品.....	1 312	-	-
意大利	美元.....	1 005 530	-	161 535
	美元 (1981年对1980年的认捐)	161 535	-	161 535
牙买加	美元.....	3 000	3 000	-
日本	美元.....	6 000 000	-	-
	米 8 4 8 8 吨 (70, 000万日元).....	3 211 009 ^b	-	-
	现金, 备付米的运费及保险费 (36, 000万日元) ..	1 651 376	-	-
约旦	租金.....	148 644	-	-
	用水.....	591 359	-	-
科威特	美元.....	600 000	-	-
	美元额外捐款.....	1 500 000	-	-

附表 D (续)

政府捐助数额 (续)
(以美元计)

捐助者	捐助项目或用途	1981年 认捐数额	未付差额	
			往年数额	1981年 数额
黎巴嫩	租金、实验室和 X 光服务	48 731	-	-
	用水	1 185	-	-
	现金 60, 000 黎巴嫩镑 (备付租金)	12 944	-	-
阿拉伯利比亚民众国	美元	1 250 000	-	-
	美元额外捐款	3 000 000	-	3 000 000
卢森堡	380, 000 卢森堡法郎	10 712	-	-
马来西亚	美元	1 500	-	-
	美元特别捐款	3 500	-	-
马尔代夫	美元	1 500	-	-
马耳他	美元	1 012	-	-
毛里求斯	美元	2 000	-	-
墨西哥	美元特别捐款	4 941	-	-
摩纳哥	5, 000 法郎	1 010	-	-
摩洛哥	228, 000 迪拉姆	59 221	-	-

附表 D (续)

政府捐助数额 (续)
(以美元计)

捐助者	捐助项目或用途	1981年 认捐数额	未付差额	
			往年数额	1981年 数额
荷兰	570万荷兰盾	2 163 003	-	-
	100,000荷兰盾额外捐款	39 216	-	-
新西兰	12万新西兰元	96 681	-	-
尼日利亚	美元(1981年对1980年的认捐)	20 000	-	-
挪威	2000万挪威克朗	3 628 776	-	-
	美元额外捐款	184 366	-	-
阿曼	500万挪威克朗的特别捐款	687 694	-	-
	美元	25 000	-	-
巴基斯坦	美元特别捐款	10 000	-	-
	207,000卢比	18 665	-	-
巴拿马	美元	500	-	-
菲律宾	美元	5 000	-	-
葡萄牙	美元	10 000	-	-
卡塔尔	美元	500 000	-	-
罗马尼亚社会主义共和国	15000列伊(用品)	3 300	-	3 300

政府捐助数额 (续)
(以美元计)

捐助者	捐助项目或用途	1981年 认捐数额	未付差额	
			往年数额	1981年 数额
圣马力诺	200万里拉	1 682	-	-
	300万里拉特别捐款	2 513	-	-
沙特阿拉伯	美元	1 200 000	-	1 200 000
	美元额外捐款	5 000 000	-	-
新加坡	美元	1 500	-	-
西班牙	面粉(工程处港口到岸价格)约 2300吨	1 000 000 ^b	1 000 000	1 000 000
斯里兰卡	茶叶(工程处港口交货, 运费在内)	1 000	-	-
苏丹	美元	6 020	-	6 020
苏里南	美元	1 000	-	-
瑞典	5,000万瑞典克朗经常捐款	10 176 848	-	-
瑞士	1 25万瑞士法郎经常捐款	644 496	-	-
	400000瑞士法郎额外捐款	197 628	-	-
	200000瑞士法郎额外特别捐款	108 108 ^b	-	108 108
	全脂奶240吨(鹿特丹港口离岸价格)	986 214 ^b	-	-
	面粉(工程处港口到岸价格)6,000吨	2 205 882 ^b	-	-

附表 D (续)

政府捐助数额 (续)

(以美元计)

捐助者	捐助项目或用途	1981年 认捐数额	未付差额	
			往年数额	1981年 数额
阿拉伯叙利亚共和国	租金	118 241	-	-
	用水	14 669	-	-
	偿还搬运费	18 258	-	4 768
	偿还运输费	16 939	-	-
泰国	360,000 铢	17 390	-	-
特立尼达和多巴哥	美元	2 488	-	-
	美元特别捐款	2 487	-	-
突尼斯	3,680 突尼斯第纳尔	9 815	-	-
土耳其	美元特别捐款	20 000	-	-
阿拉伯联合酋长国	美元	300 000	-	300 000
	美元特别捐款	500 000	-	500 000
大不列颠及北爱尔兰联合王国	500 万英镑	10 026 938	-	-
美利坚合众国	美元	62 000 000	-	-
委内瑞拉	美元	10 000	-	-
也门	美元	2 000	-	-

附表 D (续)

政府捐助数额 (续)
(以美元计)

捐助者	捐助项目或用途	未付差额	
		1981年 认捐数额	1981年 往年数额 数额
南斯拉夫	毯子.....	25 000	- 25 000
		<u>171 385 733</u>	<u>1 047 456 , 24 925 772</u>
加:	近东救济工程处与捐助国对未送达的认捐实物估值的差额.....		<u>2 634 627</u>
			<u>1 047 456 27 560 399</u>

a 按工程处1981年的价格。

b 捐助国的估值。

普通基金

1980年12月31日終了年度欧洲经济共同体认捐数额交付情况

(以美元计)

捐助者的 方案年度	捐助项目	适用于下列各年度的业务				未付差额	
		1981年 以前	1981年	1981年 和以后	往年数额	1981年 数额	
1980	补充营养方案	3 600 000	-	-	40 083	-	
	现金、补充营养方案的业务费用						
1981	基本配给方案						
	黄油 3735吨	10 619 946	10 619 946	-	-	2 579 950	
	面粉 27593吨	5 808 899	5 808 899	-	-	2 280 260	
	脱脂奶 150吨	175 070	175 070	-	-	175 070	
	食糖 600吨	2 192 011	2 192 011	-	-	2 192 011	
	现金,充黄油在境内运输和分发的费用	130 725	130 725	-	-	130 725	
	现金,充面粉在境内运输和分发的费用	965 755	965 755	-	-	965 755	
	现金,充脱脂奶在境内运输和分发的费用	5 250	5 250	-	-	5 250	
	现金,充食糖在境内运输和分发的费用	210 000	210 000	-	-	210 000	
1981	补充营养方案						
	面粉 2,150吨	452 620	452 620	-	-	452 620	
	大米 152吨	84 216	84 216	-	-	84 216	
	食糖 86吨	31 419	31 419	-	-	31 419	
	黄油 165吨	469 154	469 154	-	-	469 154	
	脱脂奶 550吨	641 923	641 923	-	-	641 923	
	现金,补充营养方案的业务费用 ...	3 300 000	3 300 000	-	-	3 300 000	
			<u>25 086 988</u>		<u>40 083</u>	<u>13 518 353</u>	

所有粮食供应品均为捐助国的估值,由欧洲经济共同体运至近东救济工程处港口交货,保险费和运费在内。

附表 E

普通基金

1981年12月31日终了年度联合国机构捐助数额

(以美元计)

捐助者	捐助项目	1981年		未付差额	
		认捐数额	1981年	往年数额	1981年
			数额		数额
联合国	国际工作人员费用	5 300	164	-	164
联合国教育、科学 及文化组织(教科 文组织)	经常方案的人事费用	690	372	-	-
	日本政府举办的工作人员服务	25	588	-	-
	工作人员服务	305	400	-	-
世界卫生组织		<u>6 321</u>	<u>524</u>	<u>-</u>	<u>164</u>

普通基金

1981年12月31日终了年度非政府来源捐助数额

(以美元计)

捐助者	捐助项目	教育捐助				其他捐助	
		普通教育费用	职业训练费用	其他经常性教育费用	经常费用	非经常费用	
<u>澳大利亚</u>							
澳洲难民照料社	现金, 充加沙德尔巴拉保健中心 经营费用	-	-	-	5 411	-	
<u>奥地利</u>							
布鲁纳·罗伯特 加拿大	三台缝纫机	-	-	-	-	450	
<u>加拿大</u>							
加拿大救济儿童基金	现金, 充加沙凯恩约尼斯恢复体 液平衡/营养中心经营费用	-	-	-	30 682	-	
三一派联合教会	现金	356	-	-	-	-	
伊顿联合教会	现金	83	-	-	-	-	
<u>丹麦</u>							
国立血清研究所	医药用品	-	-	-	2 887	-	
<u>加沙</u>							
阿布·米达因家族	租金	-	-	1 139	103	-	
阿布·萨林姆家族	租金	-	-	86	205	-	

附表 F (续)

非政府来源捐助数额 (续)

(以美元计)

捐助者	捐助项目	教育捐助					其他捐助	
		普通教育费用	职业训练费用	其他经常性教育费用	经常费用	非经常费用	其他捐助	
阿布·萨布家族	租金	-	-	275	-	-	-	
阿瓦达家族	租金	-	-	258	716	-	-	
阿瓦达及阿布·米达因家族	租金	-	-	177	23	-	-	
缪萨达尔家族	租金	-	-	23	148	-	-	
缪萨达尔及夸伦家族	租金	-	-	232	-	-	-	
教产部	租金	-	-	4 097	-	-	-	
若干捐助者	租金	-	-	130	319	-	-	
<u>德意志联邦共和国</u>								
若干捐助者	现金	71	-	-	-	-	-	
希尔施·赫尔穆特博士	现金	125	-	-	-	-	-	
<u>约旦</u>								
德非克旅游公司	现金	-	-	-	-	-	538	
班纳旅游社	现金	-	-	-	1 253	-	-	
卡勒基利亚市议会	租金	-	-	-	673	-	-	
姆德·萨显·卡德尔	现金	-	-	-	-	-	2 990	

续

非政府来源捐助数额 (续)

(以美元计)

捐助者	捐助项目	其他捐助					
		普通教育费用	教育捐助 职业训练 费用	其他经常性 教育费用	经常费用	非经常费用	
无名氏	现金, 充卡勒基利亚医院	-	-	-	-	16 000	
	产科楼土库工程之用 现金	-	-	-	1 322	-	
<u>黎巴嫩</u>	租金	-	-	1 165	1 013	-	
	租金	-	-	-	1 706	-	
	租金	-	-	-	3 412	-	
	租金	-	-	-	3 839	-	
	租金	-	-	-	5 118	-	
	瓦维营群众委	现金	-	-	-	-	247
	新西兰	救济、复兴和发展公司 组织委员会	-	-	30 000	-	-

非政府来源捐助数额 (续)

(以美元计)

捐助者	捐助项目	教育捐助				其他捐助	
		普通教育费用	职业训练费用	其他经常性教育费用	经常费用	非经常费用	
<u>挪威</u>							
国内工会中心	现金	-	532	-	-	-	
挪威难民协进会	现金, 充约旦巴卡难民营婴儿保健中心经营费用	-	-	-	58 277	-	
	现金, 充加沙拉法难民营保健中心及文奇梅尔恢复液体平衡/营养中心经营费用	-	-	-	172 672	-	
雷德·巴尔纳	现金	91 240	-	-	-	-	
伯塔·莱因霍尔逊夫人	现金	426	-	-	-	-	
<u>沙特阿拉伯</u>							
阿拉伯美国石油公司	现金	70 000	75 000	55 000	-	-	
<u>瑞典</u>							
瑞典救济儿童联合会	现金, 充约旦焦费女子学校经营费用	380 000	-	-	-	-	
(腊达·巴尔嫩)							

非政府来源捐助数额 (续)

(以美元计)

捐助者	捐助项目	普通教育费用	教育捐助职业训练费用	其他经常性教育费用	经常费用	其他捐助非经常费用
瑞士	现金, 充拉马拉妇女训练中心奖学金	-	-	35 000	-	-
	现金, 充加沙近东救济工程处和瑞典合办保健中心经营费用	-	-	-	105 005	-
	现金, 充黎巴嫩拉希迪赫难民营恢复体液平衡/营养中心经营费用	-	-	-	3 428	-
	现金, 充婴儿被褥费用	-	-	1 227	-	-
	国际天主教慈善社联合会	现金, 充西岸阿马里保健中心	-	-	-	-
埃及·玛丽·克尔贝克小姐	妇幼保健工作业务费用	-	-	-	4 926	-
	现金	-	1 043	-	-	-
阿拉伯叙利亚共和国	卫生服务	-	-	-	-	3 077

附表 F (续)

非政府来源捐助数额 (续)

(以美元计)

捐助者	捐助项目	其他捐助			
		普通教育费用	教育训练费用	其他经常性教育费用	经常费用 非经常费用
大不列颠及北爱尔兰联合王国					
UNIPAL	现金	-	-	717	-
OXFAM	现金, 充黎巴嫩紧急方案用	-	-	-	21 978
	现金	-	80 409	-	-
	现金, 充叙利亚奈拉巴营的更换费	-	-	-	84 016
救济儿童基金	现金, 充黎巴嫩三个游乐中心的管理费用	7 323	-	-	-
	现金, 充黎巴嫩艾因希勒维娱乐中心屋顶修理费用	-	-	-	552
英国援助难民组织常设会议	现金	-	300	-	-
若干捐助者	现金	42	-	-	-
布里奇·多罗西夫人	现金, 充黎巴嫩福利项目费	-	-	-	-
德弗特斯夫人	现金, 为黎巴嫩伤残人士购买轮椅一架	-	-	-	190
		-	-	-	129

非政府来源捐助数额 (续)

附表Ⅱ (续)

(以美元计)

捐助者	捐助项目	普通教育 费用	教育捐助		其他捐助	
			职业训 练费用	其他经常性 教育费用	经常费用	非经常费用
<u>美利坚合众国</u>						
美国公谊会服务委员会	现金	408 787	-	-	-	-
美国近东难民援助会	现金	-	4 226	-	-	-
美国妇女中东援助社	现金	-	1 200	-	-	-
诺布尔·艾伯塔女士	现金	250	-	-	-	-
戴维·马林斯先生	现金	-	-	-	110	-
查尔斯·奎因斯坦斯先生	现金	-	-	-	150	-
若干捐助者	现金	-	-	-	110	-
无名氏	医药用品	-	-	-	162 147	-
<u>国际组织</u>						
奥地利国际天主教 慈善社联合会	现金	-	-	-	-	25 800
商业及专业妇女俱乐 部联合会:	现金	-	583	-	-	-

非政府来源捐助数额 (续)

附表 E (续)

(以美元计)

捐助者	捐助项目	教育捐助				其他捐助	
		普通教育费用	职业训练费用	其他经常性教育费用	经常费用	非经常费用	
联合国教科文组织国家联合会 礼品券		4 234	-	-	-	-	
	现金, 充合作方案用	1 000	-	-	-	-	
	现金	300	-	-	-	-	
近东教会协进会	医药用品	-	-	-	965	-	
	现金, 充加沙布雷伊医院维修用	-	-	-	1 500	-	
巴勒斯坦主教传道会	现金, 充加沙盲人中心 经营费用	-	-	143 613	-	-	
其他组织							
巴勒斯坦解放组织	现金, 充黎巴嫩西布林训练中心的特别工作用	-	-	-	27 700	-	
	现金, 充黎巴嫩特埃拉巴那学校建筑费用	-	-	-	-	34 480	

非政府来源捐助数额(续)

附表 IV (续)

(以美元计)

捐助者	捐助项目	其他捐助				
		普通教育费用	教育捐助 职业训练 费用	其他经常性 教育费用	经常费用	非经常费用
无名氏	脱脂牛奶	-	-	-	5 040	-
		<u>964 237</u>	<u>163 293</u>	<u>273 139</u>	<u>744 963</u>	<u>46 344</u>
<u>全部捐助共计</u>				<u>2 191 976</u> ^a		

a 包括认捐给 1981 年, 但是实际上在 1982 年交付的 229,069 美元。

普通基金

1981年12月31日终了年度

石油输出国组织特别基金捐助数额

(以美元计)

捐助者	捐助项目	1981年 认捐数额	未付差额	
			往年数额	1981 年数额
石油输出国组织	现金、充扩大职 业训练方案费 用(整个项目 经费2,470, 900美元)……	263,480	538,163	263,480

普通基金

1981年12月31日终了年度

杂项收入
(以美元计)

收入项目	数额
银行利息	5 677 429
出售空的集装箱	311 044
出售约旦开发银行股份有限公司股份	84 998
偿还地区工作人员节约储备金行政费用	76 207
出售不能使用的设备、废料和变坏面粉	15 188
生利事业利润	21 793
代购物品收回的间接费用	12 482
有争执和保留的索偿退款	13 179
杂项收入	28 014
杂项收入共计	6 240 334

普通基金

1981年12月31日终了年度内往年承付款项清偿状况

(以美元计)

教育事务	1980年度转来		已清偿的 承付款项	转入1982年度		清偿往年承付 款项节余
	的承付款项			的承付款项		
普通教育	5 150 794	1 457 474	3 439 116	254 204		
初等教育						
预备教育	315 915	252 112	76 892	(13 089)		
中等教育	137 767	100 567	-	37 200		
青少年活动	52 328	27 243	31 452	(6 367)		
学前训练中心	102	1 208	-	(1 106)		
就职工作人员训练和教育培养中心	2 429	2 155	-	274		
行政事务	-	7	-	(7)		
普通教育共计	5 659 335	1 840 766	3 547 460	271 109		

普通基金

1981年12月31日终了年度内往年承付款项清偿状况

(以美元计)

教育事务(续)	1980年度转来 的承付款项	已清偿的 承付款项	转入1982年度 的承付款项	清偿往年承付 款项节余
职业及专业培训				
近东救济工程处各训练中心举办的训练				
瓦迪西尔训练中心	200 117	126 803	40 349	32 965
安曼训练中心	72 692	59 895	14 267	(1 470)
卡郎迪阿职业训练中心	470 703	400 190	70 282	231
腊马拉男教师训练中心	960	1 047	-	(87)
腊马拉妇女训练中心	41 380	36 127	5 197	56
加沙职业训练中心	340 151	184 287	146 459	9 405
西布林训练中心	250 239	170 399	42 119	37 721
大马士革职业训练中心	586 200	444 390	143 387	(1 577)
成人工艺训练	5 169	5 169	-	-
缝纫中心教学	46 585	-	46 585	-
近东救济工程处各训练中心 举办的训练共计	2 014 196	1 428 307	508 645	77 244

普通基金

1981年12月31日终了年度内往年承付款项清偿状况

(以美元计)

教育事务 (续)	1980年度转来的承付款项	已清偿的承付款项	转入1982年度清偿往年承付款项的承付款项	清偿往年承付款项的节余
<u>近东救济工程处各训练中心以外</u>				
<u>接受津贴的训练</u>				
基本助产训练	7 128	2 495	4 633	-
基本护理训练 (当地)	1 361	1 160	-	201
伤残青年训练	33 368	33 357	-	11
<u>近东救济工程处各训练中心以外的训练共计</u>	<u>41 857</u>	<u>37 012</u>	<u>4 633</u>	<u>212</u>
<u>大学教育</u>				
约旦境内大学奖学金	19 514	19 514	-	-
西岸内大学奖学金	5 066	4 983	-	83
埃及境内大学奖学金	11 915	11 911	-	4
阿拉伯叙利亚共和国境内大学奖学金	20 090	20 090	-	-
黎巴嫩境内大学奖学金	9 626	9 626	-	-
伊拉克境内大学奖学金	1 465	1 465	-	-
沙特阿拉伯境内大学奖学金	355	345	-	10

普通基金

1981年12月31日终了年度内往年承付款项清偿状况

(以美元计)

教育事务(续)	1980年度转来 的承付款项	已清偿的 承付款项	转入1982年度 的承付款项	清偿往年承付 款项节余
土耳其境内大学奖学金	30	30	-	-
苏丹境内大学奖学金	355	315	-	40
大学教育共计	68 416	68 279	-	137
职业及专业训练共计	2 124 469	1 533 598	513 278	77 593
教育事务总计	7 753 804	3 374 364	4 060 738	346 702

普通基金

1981年12月31日终了年度内往年承付款项清偿状况

(以美元计)

保健事务	1980年度转来 的承付款项	已清偿的 承付款项	转入1982年度 的承付款项	清偿往年承付 款项节余
<u>医疗事务</u>				
配药事务	8 370	6 139	-	2 231
化验室事务	1 005	377	500	128
普通诊所	234 810	32 698	199 224	2 888
妇幼保健诊所	85 096	38 603	46 493	-
普通医院	15 996	12 996	-	3 000
牙齿保健	7 190	3 514	2 635	1 041
保健教育	15 302	11 933	3 353	16
其他医疗事务	34 605	18 563	16 257	(215)
<u>医疗事务共计</u>	<u>402 374</u>	<u>124 823</u>	<u>268 462</u>	<u>9 089</u>
<u>补充营养</u>				
热餐方案	79 008	5 273	70 281	3 454
牛奶分配方案	2 550	-	2 550	-
<u>补充营养共计</u>	<u>81 558</u>	<u>5 273</u>	<u>72 831</u>	<u>3 454</u>

附表 I (续)

普通基金

1981年12月31日终了年度内往年承付款项清偿状况

(以美元计)

保健事务 (续)	1980年度转来 的承付款项	已清偿的 承付款项	转入1982年度 的承付款项	清偿往年承付 款项节余
<u>环境卫生</u>				
地面排水	101 892	80 614	5 301	15 947
清除垃圾及污物	66 363	20 420	39 079	6 864
供水	29 005	29 556	3 533	(4 084)
附属卫生设施	800	-	800	-
<u>环境卫生共计</u>	<u>198 060</u>	<u>130 620</u>	<u>48 713</u>	<u>18 727</u>
<u>保健事务总计</u>	<u>681 992</u>	<u>260 716</u>	<u>390 006</u>	<u>31 270</u>

普通基金

1981年12月31日终了年度内往年承付款项清偿状况

(以美元计)

救济事务	1980年度转来 的承付款项	已清偿的 承付款项	转入1982年度 的承付款项	清偿往年承付 款项结余
<u>基本配给</u>				
分配	<u>3 113</u>	<u>1 693</u>	<u>795</u>	<u>625</u>
<u>基本配给共计</u>	<u>3 113</u>	<u>1 693</u>	<u>795</u>	<u>625</u>
<u>房舍</u>				
房舍建造及维持	150 672	82 222	59 175	9 275
道路及营舍改良	<u>210 996</u>	<u>175 500</u>	<u>9 294</u>	<u>26 202</u>
<u>房舍共计</u>	<u>361 668</u>	<u>257 722</u>	<u>68 469</u>	<u>35 477</u>
<u>特别困苦援助</u>				
毛毯	<u>72 831</u>	<u>39 317</u>	-	<u>33 514</u>
<u>特别困苦援助共计</u>	<u>72 831</u>	<u>39 317</u>	-	<u>33 514</u>
<u>救济事务总计</u>	<u>437 612</u>	<u>298 732</u>	<u>69 264</u>	<u>69 616</u>

普通基金

1981年12月31日终了年度内往年承付款项清偿状况

(以美元计)

共同费用	1980年度转来 的承付款项	已清偿的 承付款项	转入1982年度 的承付款项	清偿往年承付 款项节余
<u>供应及运输事务</u>				
供应品存仓	83 030	57 234	25 406	390
车辆维修费	7 880	3 009	2 658	2 213
客运	45 044	37 812	7 233	(1)
货运	34 751	19 147	15 604	-
行政	1 188	-	1 185	3
<u>供应及运输事务共计</u>	<u>171 893</u>	<u>117 202</u>	<u>52 086</u>	<u>2 605</u>
<u>其他内部事务</u>				
行政事务	21 708	7 105	9 688	4 915
技术事务	10 341	2 121	8 218	2
生产单位	98 553	92 082	-	6 471
<u>其他内部事务共计</u>	<u>130 602</u>	<u>101 308</u>	<u>17 906</u>	<u>11 388</u>

普通基金

1981年12月31日终了年度内往年承付款项清偿状况

(以美元计)

共同费用 (续)	1980年度转来 的承付款项	已清偿的 承付款项	转入1982年度 的承付款项	清偿往年承付 款项节余
<u>一般行政</u>				
<u>难民营行政</u>	1 633	387	1 216	80
<u>新闻事务</u>	36 730	16 391	15 552	4 787
<u>一般行政共计</u>	38 413	16 778	16 768	4 867
<u>共同费用总计</u>	340 908	235 288	86 760	13 860

普通基金

1981年12月31日终了年度内往年承付款项清偿状况

(以美元计)

	1980年度转来 的承付款项	已清偿的 承付款项	转入1982年度 的承付款项	清偿往年承付 款项节余
不能分配于各项方案的非常费用				
<u>总部迁移</u>	133 352	20 513	-	112 839
<u>当地骚动引起的其他费用</u>				
近东救济工程处房舍修补或重建	7 822	6 980	-	842
<u>当地骚动引起的其他费用</u>				
<u>共计</u>	7 822	6 980	-	842
不能分配于各项方案的 <u>非常费用总计</u>	141 174	27 493	-	113 681
<u>各个部分总计</u>	9 385 490	4 196 593	4 606 768	582 129

对1981年12月31日终了年度

普通基金财务报表的说明

预算和支出及承付款项报表

说明 1

这些预算数字是提送大会第三十五届会议¹的近东救济工程处1981年度预算，经过调整后再提送大会第三十六届会议²。

收支和承付款项报表

说明 2

只有对近东救济工程处的捐款才列入收入帐内。对近东救济工程处的捐款，是指直接受其控制并且用于其方案的捐款。所有其他捐款，即使是由近东救济工程处经管，都视为对难民的直接捐助，而不列入收入帐内。

说明 3

实物捐助，如果知道捐助者的估值，则照估值记帐，否则便照近东救济工程处的标准价格记帐。如果实物捐助作为收入记帐的估值与近东救济工程处的标准价格不同，则将差数列入支出帐内，以避免收支帐目之间出现不相符合的情况（参看下面说明9）。

¹ 《大会正式记录，第三十五届会议，补编第13号》（A/35/13），第二章。

² 《同上，第三十六届会议，补编第13号》（A/36/13），第三章。

说明 4

共同费用是按照普通基金附表 A 和附表 B 中所示的百分比分配给三个主要方案（即教育事务、保健事务和救济事务）。

说明 5

支出和承付款项数字的细目分别列于各附表内（参着支出附表 A 和承付款项附表 B）。

资产及负债报表

说明 6

自 1978 年 1 月 1 日起，贝萨里厄难民营建筑项目已按照近东救济工程处财务条例第 13.1 条的规定，作为特别基金处理，因此该项目自 1977 年开始进行以来的帐目是单独提出的。

说明 7

“库存现金和银行存款”中包括出纳人员手中的现金和 1981 年 12 月 31 日起六个月内提取的未兑支票。这笔款额共达 \$ 28 989。

说明 8

以粮食供应品方式开列的应收捐助，如果知道捐助者的估值，则照估值记帐，否则便照近东救济工程处的标准价格记帐。在前一情况下，如果年终应收捐助的估值超过近东救济工程处的标准价格，则酌情把超出额记入支出帐户的借方或贷方或记入应收捐助估值准备金的借方或贷方。

说明 9

往年，在编制报表时，都把所开信用状的未付余额从“银行存款”项下扣除，同时在“预付给供应人的款项”项下加上这一数额。应外聘审计人员的请求，已从1979年起废除这一做法。这些未付余额所构成的未定债务当然已包括在或有债务总额之中（参看下面说明14）。

说明 10

存货经常按照加权平均的到岸成本价格或相当价值来计值，但减去无法使用的供应品可能造成的损失。

说明 11

(a) 工作人员离职费的经费，1980年12月31日是\$39 030 958，1981年12月31日已增至\$44 891 849，增加原因基本上是由于薪酬增加后负债自然增长，以及近东救济工程处改变政策，逐步减少经认为于离职时不准领取解雇偿金的工作人员百分比估计数。本年度，每一个主要职类的百分比减少10%，从而使30%的一般事务人员和教学人员以及20%的劳力工人没有资格领取解雇偿金。上述政策所根据的假定是，这些人员或自近东救济工程处自愿离职，或于他们自近东救济工程处离职后立即从其他雇主获得适当就业。

(b) 这项办法的原意是要最后提供100%的工作人员离职费数额。如果本年度提供这种全额离职费，则数额大约会增加\$1,000万。

说明 12

现已实施一项关于工作人员回国费的新规定，以支付从贝鲁特调往维也纳和安曼的地区工作人员最终回国的费用。本年度的费用额增加了\$250,000，使总额达\$500,000这笔费用将于以后几年继续增加，直至达到全额的回国费用为止。

说明 13

到1981年12月31日为止，近东救济工程处有\$2 010 304的或有债务，其中包括还未交货的订购单数值。此外，一些政府索取的某种补助金也可视为一笔或有债务，其数额具有一定重要性，但是尚未能确定到底是多少。

说明 14

(a) 现将决算中未列报的固定资产（参着“重要会计政策摘要”一章中的(e)段）按原来价值摘列如下：

	(美元)
车辆（不包括已经点盘、但还没有报废的车辆）	3 429 347
其他设备	6 485 575
近东救济工程处拥有的土地	51 248
近东救济工程处拥有的地面房舍	422 031
	<u>10 388 201</u>

(b) 近东救济工程处对于它在各国政府拥有的土地上或向私有土地所有人租赁的土地上建造的房舍（学校、训练中心、配给分发中心、诊所、仓库和其他设施）只有现时使用权。到1981年12月31日为止，建造这种房舍的全部费用（包括在某些情况下资助当地政府购头土地的费用和付给所租用的私有土地所有人的补偿费用）为\$26 759 795。

(c) 近东救济工程处还在有关国家政府或私人拥有的土地上建造难民住所，总共耗资\$10 952 183。这些住所的法律地位仍未确定。

四. 1981年12月31日
终了年度地区工作人员节约储金财务报表

地区工作人员节约储金
资产及负债
(以美元计)

	1981年12月31日 终了年度	1980年12月31日 终了年度
<u>资产</u>		
投资 (附表 A) :		
伦敦美国银行	39 350 961	45 515 544
伦敦银行家信托公司	51 659 336	47 163 453
日内瓦芝加哥第一国民银行	54 659 715	39 349 892
维也纳信用银行	<u>13 137 934</u>	-
	158 807 946	132 029 889
	<u>16 626</u>	-
近东工程救济处普通基金应付款额	158 824 572	132 029 889
	<u><u>158 824 572</u></u>	<u><u>132 029 889</u></u>
<u>负债</u>		
经常参加人借款 ^a :		
美元借款	29 774 324	23 598 685
黎巴嫩镑借款	19 471 956	15 243 035
89 898 271 黎镑,每黎镑折合 \$ 0. 2166		
叙利亚镑借款	15 553 210	12 699 137
60 659 947 叙镑,每叙镑折合 \$0. 2564		
约旦第纳尔借款	70 635 712	56 440 547
23 910 267 第纳尔,每第纳尔折合 \$2. 9542		
奥地利先令借款	<u>5 215 848</u>	<u>3 979 090</u>
81 881 448 先令,每先令折合 \$0. 0637	140 551 060	111 960 494
前参加人借款	1 429 342	741 352
应还近东救济工程处普通基金款额	-	566 879
汇率调整结算	131 259	-
盈余:		
可供分配的收入 (报表二)	13 825 771	15 904 553
未分配盈余 (报表三)	<u>2 787 140</u>	<u>2 856 611</u>
	158 824 572	132 029 889
	<u><u>158 824 572</u></u>	<u><u>132 029 889</u></u>

a 见后面说明 I

证明无误

财务处长

乔治·拉特赫尔(签名)

核准

主任专员

奥洛夫·吕德贝克(签名)

地区工作人员节约储金
收入分配帐
(以美元计)

	1981年12月31日 终了年度	1980年12月31日 终了年度
1月1日结存	15 904 553	7 985 224
加:		
	<u>1 600 000</u>	<u>700 000</u>
从未分配盈余转来的款项	17 504 553	8 685 224
减:		
	<u>17 104 189</u>	<u>8 554 894</u>
记入往年参加人帐户的利息	400 364	130 330
加净收入:		
净投资收入(附表A)	15 490 057	13 118 649
加:		
负债项下汇率改变的净利 ^a	(<u>94 543</u>)	<u>4 742 969</u>
	15 395 514	17 861 618
减:		
	<u>90 228</u>	<u>99 161</u>
行政费用	15 305 286	17 762 457
净收入	<u>15 705 650</u>	<u>17 892 787</u>
减:		
从净收入中拨出10%转入 未分配盈余(报表三)	<u>1 530 529</u>	<u>1 776 246</u>
	14 175 121	16 116 541
减:		
年度内各项借款所付利息	<u>349 350</u>	<u>211 988</u>
12月31日结存	<u>13 825 771</u>	<u>15 904 553</u>

^a 见后面说明2

证明无误
财务处长
乔治·拉特赫尔(签名)

核准
主任专员
奥洛夫·吕德贝克(签名)

地区工作人员节约储金
未分配盈余
(以美元计)

	1981年12月31日 终了年度	1980年12月31日 终了年度
1月1日结存	2 856 611	1 780 365
减:		
转入收入帐下以供分配的款项	<u>1 600 000</u>	<u>700 000</u>
	1 256 611	1 080 365
加:		
从本年收入转来的款项	<u>1 530 529</u>	<u>1 776 246</u>
12月31日结存	<u>2 787 140</u>	<u>2 856 611</u>

证明无误

财务处长

乔治·拉特赫尔(签名)

核准

主任专员

奥洛夫·吕德贝克(签名)

附表

地区工作人员节约储金
1981年12月31日终了年度投资和投资收入
(以美元计)

	伦敦美国银行	伦敦银行家 信托公司	日内瓦支加哥 第一国民银行	维也纳 信用银行	共 计
至1月1日投资总额	45 516 544	47 163 453	39 349 892	-	132 029 889
加： 年度内投资额	(10 000 000)	-	8 498 000	12 790 000	11 288 000
	35 516 544	47 163 453	47 847 892	12 790 000	143 317 889
总投资收入	3 961 018	4 557 050	6 875 753	351 256	15 745 077
减： 投资经理人员费用	126 601	61 167	63 930	3 322	255 020
净投资收入	3 834 417	4 495 883	6 811 823	347 934	15 490 057
至12月31日投资总额	39 350 961	51 659 336	54 659 715	13 137 934	158 807 946
投资收益 ^b	8.8%	9.5%	15.3%	15.4%	11.3%
投资按货币分配情况					
美元	77.6	60.3	99.2	100.0	81.2
加拿大元	-	-	0.1	-	-
德国马克	20.0	13.0	0.5	-	9.4
瑞士法郎	-	-	0.2	-	0.1
英镑	2.4	9.9	-	-	3.8
日元	-	16.8	-	-	5.5
	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

投资按类别和存款期的 分配情况	伦敦美国银行		伦敦银行家 信托公司		日内瓦支加哥 第一国民银行		维也纳 信用银行		共 计
银行存款，存款期高达一年	10.7		20.2		98.7		53.1		47.6
定期证券									
存款期高达两年	47.4		79.8		0.5		1.6		38.0
存款期高达5年	41.9		-		0.2		45.3		14.2
存款期五年以上	-		-		0.6		-		0.2
	100.0		100.0		100.0		100.0		100.0

a 见后面说明 3。

b 见后面说明 4。

1981年12月31日终了年度地区工作人
员节约储金财务报表的说明

说明 1

主任专员同意节约储金咨询委员会的建议，将1981年12月31日终了年度在黎巴嫩镑、约旦第纳尔和奥地利先令方面的汇率收益归还有关经常参加人的帐户内。这些收入已作为1982年2月薪金的百分比数记入1981年12月31日的参与者借款帐户内。兹将归还的汇率收益细目开列如下：

		(美元)
黎巴嫩镑：	25.5% - 18 206 453黎巴嫩镑，每黎镑折合 0.2166美元	3 943 518
约旦第纳尔：	9.5% - 2 054 446 第纳尔，每第纳尔折合 2.9542美元	6 069 246
奥地利先令：	11.2% - 8 190 715 先令，每先令折合 0.0637美元	521 749
		10 534 513

说明 2

由于采用上述解决办法，在计算节约储金净收入时再也不必列入经常参与者借款的汇率收益或汇率损失额，但却得列入工程处在1981年几个月内因采取平行汇率在叙利亚镑方面所造成的汇率损失。

说明 3

投资经理受托管理的投资组合均按1981年12月31日的成本或市场价格计算，而取其最低之值。原则上，这个估值方法不同于前几年采用的方法，当时投

资组合值均按财政年度终了时的市值计算。由于过去几年债券市道不景，前几年的市价也就实际低于成本。虽然采取按成本或市值计算、从中取其最低值的办法同前几年的估值办法并没有冲突，但它看来是比较周到的。

说明 4

1981年的投资收益按复利计算得出，而前几年的投资收益则以各投资经理所经管的资金平均数乘以单利得出。不过，按复利计算更能如实地反映资金收益情况。

五、1981年12月31日终了年度
贝萨里厄难民营基金财务报表

贝萨里厄难民营基金

1981年12月31日终了年度业务帐

(以美元计)

收到的由下列国家政府提供的捐款:

黎巴嫩政府 (500万黎巴嫩镑)	1 600 000
荷兰政府 (24,150英镑和50,000法郎)	69 783
	<u>1 669 783</u>

加:

赚得的银行利息	1 069 232
	<u>2 739 015</u>

减:

支出	170 424
12月31日未支配余额	<u>2 568 591</u>

财务报表所附说明是这些报表的整体部分，应予参照并阅。

证明无误

核准

财务处长

主任专员

乔治·拉特赫尔(签名)

奥洛夫·吕德贝克(签名)

贝萨里厄难民营基金
至1981年12月31日为止的资产及负债情况
 (以美元计)

<u>资产</u>	
银行存款	2 555 165
近东救济工程处普通基金应付的款项	13 426
	<u>2 568 591</u>
<u>负债</u>	
未支配的业务基金余额	2 568 591
	<u>2 568 591</u>

财务报表所附说明是这些报表的整体部分，应予参照并阅。

证明无误

财务处长

乔治·拉特赫尔(签名)

核准

主任专员

奥洛夫·吕德贝克(签名)

六、重要会计政策摘要¹

以下是近东救济工程处的一些较为重要的会计政策。这些政策主要适用于普通基金，但在适当情形之下也适用于地区工作人员节约储金和贝萨里厄难民营基金：

(a) 近东救济工程处按照主任专员与秘书长及行政和预算问题咨询委员会协商制订的《联合国救济和近东救济工程处财务条例》，经管各项帐目。

(b) 近东救济工程处以日历年为财政期间。

(c) 资产和负债以及收入和支出均按照会计应计制度办理。这个政策的主要例外是，对于各国政府或联合国各机构以外的捐助，通常只在实际收到现金或实物捐助以后才予确认（另请参看下文(e)段）。

(d) 近东救济工程处以美元为记帐单位。以其他货币进行的往来帐目，均以往来时近东救济工程处所定汇率折算为美元。财政期间终了时，非美元计算的资产和负债均按当时适用的近东救济工程处汇率折算为美元。

(e) 近东救济工程处的固定资产（包括车辆、其他设备和一些土地及其上面的建筑物）不列入普通基金报表四所报的资产内。这些资产的费用，已全部列为采购、建筑或在预算承付期间的支出。这些资产都有备忘记录（参看普通基金财务报表说明15(a)中的简要报告）。近东救济工程处在有关国家政府或私人拥有的土地上所建的建筑物和难民住所也不列入普通基金报表四之内。不过，这些建筑物和难民住所也列有备忘记录，其所有权大概归属有关的土地所有者，虽然难民住所的所有权还不大确定（参看普通基金财务报表说明15(b)和(c)中的简要报告）。

¹ 其他一些会计政策的资料，请参看普通基金财务报表所附的说明。

对1981年12月31日

终了年度贝萨里厄难民营基金财务报表的说明

说明 1

这个普通基金是根据近东救济工程处财务条例第13.1条的规定于1978年1月1日设立，为在黎巴嫩贝萨里厄兴建难民营的项目提供会计和预算结构。

说明 2

虽然在1978年1月1日以前并无费用支出，但与这个项目有关的财务往来实际始于1977年，包括接受捐款和各项投资所得的利息收入。因此，这里提出的业务帐包括自1977年设立这个项目起到1980年12月31日为止的整个期间。

(f) 杂项收入：

(一) 生利性质活动的净收入列在杂项收入项下；

(二) 同一财政期间支出的款项，回收后均记入同一支出帐户的贷方，但以
往各财政期间支出的款项，回收后则通常记为杂项收入。

(g) 汇率的损益是作为加项或减项记在收入帐下。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
